



Czechoslovak Area Genealogy Club of Southern California Newsletter

Newsletter July 2022

The Czechoslovak Area Genealogy Club (CAGC) is a non-profit, volunteer organization, dedicated to genealogical research of peoples of the geographical area formerly known as Czechoslovakia. This includes Bohemia, Moravia, Silesia, Slovakia and Ruthenia. CAGC encourages cooperative research, but does not provide professional (for fee) research services. Website: Cagc-ca.org/

Meetings are usually held monthly on the first Saturday of the following months: February, April, June, August, October and December. We are meeting IN-PERSON & Hybrid Zoom at the Orange Family History Library at 674 S Yorba St, Orange, CA 92869. If you aren't doing any research but just want to meet some very nice people from the Czech and Slovak lands attend meetings anyway! We try to make the programs fun and interesting for everyone. We hope to see you all at future meetings.

MARK YOUR CALENDARS:

Looking ahead to our 2022 meeting dates:
August 6th, October 1st & December 3rd:
Annual CAGC Christmas Luncheon (Face-to-Face celebration)

CAGC 25th Anniversary!

FUTURE EVENTS:

- **WAGS-Whittier Genealogy:** "Finding Vital Records Online: Beyond Ancestry and FamilySearch" Speaker: **Ted Gostin** Sept 17th @ 1:00pm
- www.conferencekeeper.org/conferences/
- So. Cal Genealogy Society Jamboree 2022 Aug 19-27 -**New Month!**

GOT SUGGESTIONS?

Since we no longer are limited by geography we can consider speakers from other areas, parts of county and the world, so suggestions for topics and/or speakers outside the area would be most welcome.

BOARD MEMBERS 2022

President: Annette Gathright
Vice President/Secretary: Mary Shade
Treasurer: Nancy Pestal
Webmaster: Mary Shade
Virtual Coordinator: Linda McMahon
Board Member: Marie Garcia-Svarz
Board Member: JoAnn Jones
Board Member: Emeritus: Frank Vogel



CAGC 25TH ANNIVERSARY!

by Frank Vogel, one of original CAGC founders

Our genealogy group of four people started to meet 25 years ago. The first meeting of the future CAGC took place in July of 1997. The original four musketeers were George and Peggy Matas, Tom Hruska, and me. Of course, I am the only one left. Annette Gathright joined us in Spring of 1998 and John Sustacek probably around that time as well.

At the beginning, I didn't expect it to grow so fast. For about two years, I was doing everything like the current board, except occasionally someone else prepared a program for the meeting. As the club membership exceeded twenty people, it was obvious that running the group required more than one person. Thus, after one of our meetings, several members offered to form a board (Annette, John Sustacek, Rodger Visek, Jim Kallal, Chuck Pospishil, and George Matas). Then, we selected the club name "Czechoslovak Area Genealogy Club-CAGC" and Chuck Pospishil wrote the bylaws. For the first few years, we rotated the CAGC offices, including the presidency. Jim Kallal was the club president for a year and held other board positions. He did very good job.

Greetings,
Frank

2022 – REVIEW- PAST CAGC MEETINGS

Feb 6, 2022, Zoom 1950 U.S. Census demo and Czech Republic 1921 Census demo.

Mar 6, 2022, Zoom RootsTech and Slovakia Citizenship recap.

Apr 3, 2022, Zoom, Mary Shade presented topic of the U.S. Citizenship and Immigration

Service Record request process (USCIS). Changed meetings to Sat, 6/year due to closure of Jagerhaus.

Jun 4, 2022, Hybrid meeting, Speaker Vera Broyles gave an excellent presentation on "Immigrants-Why Did they Leave their Homeland? Newspapers for Clues".

WELCOME NEW CAGC MEMBERS!

Susan O.

Cheryl

Julia

Vera



MILITARY RECORDS:

By Mary Shade

I attended the CGSI conference last fall and was amazed by the excellent presentation by Carl Kotlarchik on Military records. He has done so much research on this topic and has become a worldwide expert. A key element is knowing what Regiment# your ancestor is in, along with the time period. Mr. Kotlarchik has created a table to help determine the Regiment numbers based on location, in his blog. He has detailed this information in his blog: [Austro-Hungarian Army Records \(ahmilitary.blogspot.com\)](http://ahmilitary.blogspot.com)

To search for records on FamilySearch.org, click on the Catalog tab, and keyword, then type in "Österreich.Armeekorps. Infanterie Regiment 067 [xxx]" or "Österreich. Armee. Artillerie" or "Österreich. Armee. Kavallerie"

by Carl Kotlarchik

In Alphons Wrede's book: *Geschichte der k. und k. Wehrmacht*[viii] (History of the Austro-Hungarian Armed Forces) volume 1, there are charts for each region of the Empire called the *Uebersicht der Werb- (Ergänzungs-)Bezirks-Eintheilung von 1781 bis 1889*. These charts show in which counties each infantry regiment recruited during any period of time.

This book is available from the FHL on film 1187917 item 2. Note that I have created a table extracted from Wrede's book showing which regiments were recruiting in the Kingdom of Hungary by county listings over various periods of time. This table can be found at the end of this article in Appendix A [on my blog].

Czech Military Records

Additional military records for soldiers coming from the Czech regions of Bohemia, Moravia and Silesia, are located at the Kreigs

Archive in Vienna for the years from 1820 to 1864. Personnel sheets for Czech soldiers can be found in records called *Grundbuchblätter Diverse: Böhmen, Mähren, Schlesien*. These records are organized alphabetically by the soldier's names and are available from the FHL on 685 rolls of film

Grundbuchblätter Records for the rest of the Empire

Alphabetical military personnel records by surname makes it fairly easy to find soldiers coming from Austria itself and the Czech regions. Unfortunately, records for the remaining regions of the Empire are not organized alphabetically by name. To find these records, you must first determine the regimental number.

Grundbuchblätter Headings and an Example Record

Grundbuchblätter											
Personnel Sheets											
Heft		Book #			Seite		Page #				
Soldier's Name											
Birth Info.	Geburts	Ort		Place (town or village)			Geburts-Jahr		Birth year		
		Herrschaft		Dominion			Religion		Religion		
		Kreis oder Comitat		District or County			Stand		Status (marital)		
		Land		Region or Country			Profession		Occupation		
Enlistment Info.	Zugewachsen	am		on		(enlistment date)					
		als		as		(initial assignment)					
Beschreibung (Personal Description)											
Statur		Stature		Nase		Nose		Bes. Merkmale		Distinctive marks	
Haare		Hair		Mund		Mouth		Redet Sprachen		Language Spoken	
Augen		Eyes		Kinn		Chin		Geimpft		Vaccinated	
Augenbrauen		Eyebrows		Gesicht		Face		Misst		Height	
Nachgefolgte (Service Records)											
Charge		Veränderung		im Jahr		am		Beschreibung			
Rank or		Change		Year		on		Description			
Position											

Format of the *Grundbuchblätter* records with translations of the German headings.

MEMORIUM:

Maria Dvorska

We just lost one of our members! Some of you may have met Marie (George's mother) at the Jagerhaus restaurant. In lieu of flowers, consider donating to OLG church or Velehrad California Czech Catholic Mission (VCCCM) 344 Koch Ave, Placentia, CA 92870. Maria was born and raised in Moravia, the southern region of the Czech Republic where she attended school and enjoyed participating in the Sokol activities. She married in 1947 and left the Czech Republic with her husband Raymond to move to the Belgian Congo in Africa. After living in Africa for 10 years, the family made the courageous journey across the Atlantic Ocean in 1958 and ended up in Minnesota with her brother Mirek, and then in 1960, packed up everything they owned and drove across the country to Los Angeles, California. She was an adept baker and made the best Czech cukroví. (Christmas cookies)



Annette "Toni" Perrone (past speaker)



We were sorry to hear of the passing of our past speaker Annette "Toni" Perrone in Oct 2021. She followed her dream of becoming a nurse in Chicago, Illinois. In 1966 she moved to Riverside, California. She continued her higher education working on her Master's Degree in Hospital Administration. It was at this time she became passionate about the field of genealogy and decided to write the history of her family, completing two books on her German families. Toni began guest-lecturing throughout the U.S. for many genealogical societies. She received awards as a lecturer at The Federati, on of Eastern European Family History Society International Conventions. She also volunteered many hours as a member of the board of directors at the Immigrant Genealogy Library in Burbank and was co-founder of the Immigrant Genealogical and Temecula Genealogical Societies. Toni was a founding member and served as president of the Pomeranian Special Interest Group for 21 years. Donations in her name can be made to the Pomeranian Special Interest Group, 2117 Oakmont Drive, Riviera Beach, FL 33404.

TOURS OF SLOVAKIA: (JULY 6 - 16, 2023)

CAGC member Rosemary had a wonderful experience on her tour of Slovakia with Helene and I wanted to share some of the itinerary of events that occur on a typical trip: **Treasures of Slovakia Tour with Helene Cincebeaux**

The 10-day trip includes experiencing castles, culture, folklore, folk art, crafts, museums, local food, wine tasting, parties, festivals, music, song, museums, village interaction, finding long-lost family! Experience the warmth of Slovak hospitality.

Travel to Orava Castle; Banska Bystrica, central Slovakia; visit the local market, visit the War Museum, Detva Folk Festival, and local crafts fair – see the majestic High Tatra Mountains; see the largest International Crafts Festival in Europe, with folk dancing, a medieval parade; travel to Stara Lubovna's outdoor museum. Take a raft ride on Dunajec River in Pieniny National Park, visit Pilgrimage sites, visit medieval Levoca historic buildings, cathedrals; explore Spis Castle, party with

villagers at a Rusyn wedding enactment; visit historic Presov & Kosice, a local guide will tell the history. Drive through spectacular scenery, see the log homes, dine and dance in Krakovany where the folk group performs western Slovak village wedding customs. Check out photos and videos on www.our-Slovakia.com or look for Tours to Slovakia & the Slovak Pride group on FaceBook. Our specialty is finding lost-lost family – we have super guides and a 98% success rate. Trip cost includes: hotel rooms with private bathrooms in the room, transport throughout, two meals per day.

For more info contact Helene Cincebeaux helenezx@aol.com. 585-342-0383.



Join CGSI

Your CGSI membership gives you the best tools for genealogical research:

- *Nase rodina* quarterly
- Research assistance
- Message board and queries
- Access to Members Only section
 - [includes 4 databases](#)

IN THE COMMUNITY:

SOCIAL ACTIVITIES:

There's a Czech/Slovak Los Angeles Meetup group:

www.meetup.com/So-Calif-American-Czech-Slovak-Genealogy-Social-Meet-Up

Czech/Slovak Events: St. John Paul II, Polish Center, 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA.

10th ANNUAL FOLKLORE FESTIVAL LA MESA-MAY 2022

by Mary Shade



I attended another awesome Czech/Slovak Folklore festival this year. It was presented by the friends of Slovak Folklore and the Folklore Group Karicka, coordinated by Anka Hradský. I especially liked the beautiful kroje (costumes) fashion show with so many villages represented. The music and dancing was wonderful and you can tell how much work the dancers put into this program. The 9th Festival was a memorable one for me since I met my new Slovak friends there, and this event made it possible. More information can be found at this website:

[10th Folklore Festival - PriateliaslovenskehoFolkloru](http://10thFolkloreFestival-PriateliaslovenskehoFolkloru)

The Balboa Park House of Czech & Slovak Republics cottage has a “museum” link of the Kroje with the different Czech regions (scroll down to the middle of this page) [House of Czech & Slovak Republics \(czechandslovakcottage.com\)](http://HouseofCzech&SlovakRepublics-czechandslovakcottage.com)

HISTORY:

Remember the GenTeam.at Gazetteer? It asks for a **Crownland** in the search box. **Crownland**, (from Wikipedia) also known as royal domain, is a territorial area belonging to the monarch, who personifies the Crown, which is a legally ill-defined, the term has different meanings depending on context. For jurisdictions, Austria had crownlands, while Hungary used countries. Slovakia can be found under Hungary, while some records with Austria may be referring to the Czech Republic. The Austria-Hungary empire was formed with the Austro-Hungarian Compromise of 1867 in the aftermath of the Austro-Prussian War and was dissolved shortly after its defeat in WWI in 1918,

www.genteam.at - www.genteam.at

Gazetteer of Austrian, Czech, Slovak and Slovenian Republic

Search Term Place

Crown Land:

Contains ▼



Search

Reset

No.	Details	Place Name	Place Name

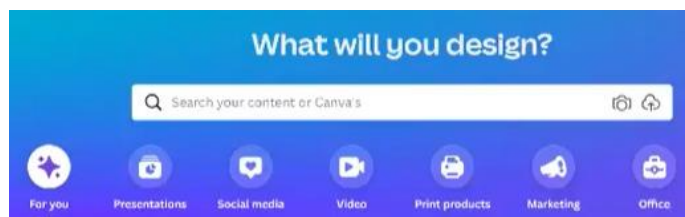
- Bohemia
- Bukovina
- Dalmatia
- Galicja
- Carinthia
- Carniola
- Coastal country
- Moravia
- Lower Austria
- Upper Austria
- Salzburg
- Silesia
- Styria
- Tyrol
- Tyrol (today in Italy)
- Hungary
- Hungary (today Burgenland)
- Hungary (now Slovakia)
- Hungary (now Ukraine)

FREE GRAPHIC SOFTWARE: CANVA.COM

(Annette found this gem, courtesy of UVTAGG-Utah Valley Technology & Genealogy group.)

You can create amazing visual content with having no design experience. With a free subscription to Canva.com you can create professional-looking graphics for social media, invitations, photo books, posters, bookmarks, presentations, flyers, etc. in just a few minutes. Once you have the finished design, you can download it in various formats and then publish it to social media, print it, or put it into an email to send as an announcement.

They have many templates to choose from (including 20 Family Tree Templates!!) for business, social media, video, marketing, education, cards & invitations, etc. It also has PowerPoint tools and photo editing abilities.



Free
Everything you need to start designing

\$0.00

Get started

- ✓ 250,000+ free templates
- ✓ 100+ design types (social media posts, presentations, letters, and more)
- ✓ Hundreds of thousands of free photos and graphics
- ✓ Invite members to your team
- ✓ Collaborate and comment in real-time
- ✓ 5GB of cloud storage

Canva has a lot of images, but you can also use these links with Images, having some Free images (no copyright):

www.Free Stock Images- StockVault.com

www.Free Images to Use - Pixabay

www.Free Images - Unsplash

www.Free Stock Photos- Pexels

Canva

HISTORY OF CARLSBAD, CALIFORNIA “LINKED” TO BOHEMIA, KARLSBAD!

By Mary Shade

I was posting CAGC members on our Map, found here:

[CAGC MEMBER VILLAGES CZECH & SLOVAK REPUBLICS - Google My Maps](#)

and I kept seeing Carlsbad, and thought about our city north of San Diego, what a coincidence?

Then, I saw an article in this Carlsbad magazine www.clickoncarlsbad.com saying that it is a “sister” city, 30th anniversary, linked to Karlsbad Bohemia, Karlovy Vary in the Czech Republic. Well, this link didn’t occur until after the 1989 Velvet Revolution, as a result of a grassroots effort by Karlovy Varian Jiri Slach with then-mayor, the late Claude Lewis, more info can be found here: [Carlsbad Sister City Ambassadors | Karlovy Vary scenes & story \(carlsbadambassadors.org\)](http://Carlsbad Sister City Ambassadors | Karlovy Vary scenes & story (carlsbadambassadors.org))

Still Thinking about Applying for Slovak Citizenship by Descent?

The Embassy of the Slovak Republic in Washington

The embedded application is for the birth/death records of Slovak ancestors which you need to apply for the Slovak Living Abroad card or Citizenship by Descent. The application is for the various state archives in Slovakia. If you scroll down to the bottom of the page on this website you'll see the applications: <https://www.mzv.sk/.../consular.../genealogical-research>



WEBINARS:

As of January 2022, the SCGS online webinars are now offered at a cost of \$5.50 for each webinar. Outreach Program is free. Register at www.scgsgenealogy.com

Legacy Family Tree Webinars has a webinar list showing: Familytreewebinars.com-Future
The Legacy webinars are free for a week after live presentation.

www.Familytreewebinars.com

Rootstech had several talks about topics that are now online. To access them, go to www.rootstech.org/category/2019



FAMILYSEARCH.ORG-FAMILY TREE PRINTING OPTIONS

Did you know that you can print a free Family tree that looks like this? It's available on FS.



[Keepsakes — FamilySearch.org](https://www.familysearch.org/campaign/keepsakes#3) www.familysearch.org/campaign/keepsakes#3

You can download the template & write in your names, or you can use your FS tree to auto-populate the leaves.

REMINDER - FAMILYSEARCH.ORG READING AIDS:

[Czechia Reading Aids • FamilySearch](#)

Birth and Death Records (Civil Registration) [edit | edit source]

Family name	First name	Community	Year, Month, Day			Register #
Rodinné jméno	Křestní jméno	Obec, ve které se udál případ narození, oddavek aneb úmrtí	Rok, měsíc, den			Zanešeno v daném rejstříku
			narození	oddavek	úmrtí	ročník čis. pol.
						Year Number
Kozelsk	Jan a Marie	Zábřeh	Birth	30/4	Death	1923. 2.

REMINDER - FAMILYSEARCH.ORG READING AIDS: (cont.)

[Czech Genealogical Word List • FamilySearch](#)

Language Characteristics [\[edit | edit source \]](#)

Variant Forms of Words [\[edit | edit source \]](#)

In Czech, the forms of most words will vary according to how they are used in a sentence. *Who, whose, whom, or marry, marries, married* a English with variant forms. In Czech, any word may have different forms, depending on how it is used. This word list gives the standard form endings of Czech words in a document often differ from what you find in this list.

Surnames

Surnames will have the added ending **-ová** or **-á** if the person referred to is female:

Surname + female ending

Novák Nováková

Pleva Plevová

Novotný Novotná

Gender

Czech words for persons, places, and things (nouns) are classified as masculine, feminine, or neuter. Adjectives used to describe the singular words must have the proper masculine, feminine, or neuter endings:

starý muž old man *starí muži* old men

stará žena old woman *staré ženy* old women

staré město old city *stará města* old cities

This word list gives only the singular masculine form of adjectives. Thus, *starý, stará, staré, and starí* (all forms of "old") are listed here as *st*. The endings of past tense verbs also change, depending on the gender and number of the subject:

narodil se he was born

narodila se she was born

narodilo se it (the child) was born

narodili(y) se they were born

This word list gives only the *narodil se* ("he was born") form of the past tense verb. You can conclude that *narodila se* means "she was born,"

Plurals

Plural forms of Czech words usually change the singular word:

Words ending in **-a** change to **-y**:

žena woman / wife *ženy* women / wives

Words ending in **-o** change to **-a**:

město city *města* cities

Words ending in **-e** and **-í** do not change:

Czech was not recognized as an official language until **1877** in Bohemia and **1905** in Moravia. It was seldom used as a written language until the late 1800s. Except for modern records of the 1900s, records in the Czech Republic were written mostly in Latin and German.



RESOURCES:

Online

FamilySearch.org offers free lookup for “locked” records: [www.Record Lookup Service • FamilySearch](#)
Austrian research guide — [www.feeffhs.org/sites/default/files/guide/austrian_research.pdf](#)
Austrian Genealogy & History Society — [www.familia-austria.at/index.php/en/](#)
ICARUS church books & local history — [www.icar-us.eu/en/](#)
Moravian Heritage Society — [www.czechusa.com/index.html](#)
FEEFHS Slovakian page — [www.feeffhs.org/resource/slovakia](#)
FEEFHS Czech Republic page — [www.Czech Republic Resources | FEEFHS](#)
FEEFHS Carpatho-Rusyn page [www.Regions | FEEFHS](#)
Salzburger family names — [www.salzburger.homepage.t-online.de/Fam-name.htm](#)
Literature list on Salzburg emigrants (German) — [www.tinyurl.com/jz9dlnu](#)
Archives: Austrian-focused genealogy database — [www.genteam.at](#)
Austrian genealogical forum — [www.forum-ahnenforschung.eu](#)
Pilsen-Munich archives Sudetenland project (English) — [www.tinyurl.com/mj6v6r7](#)
[www.Holocaust.cz](#)
Passenger lists Bremen: [www.Bremen Emigrants \(passengerlists.de\)](#)
Czech newspapers —
[www.digitalniknihovna.cz/](#)
[www.tschechien-online.org](#)
[www.prag-aktuell.cz](#)
[www.pragerzeitung.cz](#)
Slovakia Newspaper — [www.spectator.sme.sk/](#)
Slovak dictionary: [www.slovake.eu/en](#) or [www.Slovak dictionaries \(savba.sk\)](#)
Slovak genealogy website Bill Tarkulich: [www.iabsi.com/gen/public/](#)
Beginner’s Slovakia Research: [www.familysearch.org/en/wiki/Slovakia_Beginning_Research](#)
Google translator for websites: [www.itools.com/tool/google-translate-web-page-translator](#)
German newspapers for South Tyrol — [http://www.stol.it](#) & [www.suedtirolnews.it](#)
Goethe Institute Triest — [http://www.goethe.de/ins/it/de/tri.html](#) (former)
East German Gen. Assoc. (German) — [www.agoff.de](#)
Austrian National Library — [www.onb.ac.at](#)
Bohemian church registers — [www.tinyurl.com/gsp6ykr](#)
Surname database [www.SlovakPride.org](#)
PODCAST » [Slovak Ancestry \(slovak-ancestry.com\)](#)
[www.Arolsen Archives.org](#) for Holocaust
[www.Mapy.cz](#) for both Czech and Slovakia locations
[www.Arcanum Maps - The Historical Map Portal](#)
[www.zanikleobce.cz](#) website for vanished towns
[www.slovník.juls.savba.sk](#) Historical dictionary for Slovakia
[www.kdejsme.cz](#) for places where Surname is common.
[www.portafontium.eu/](#) for PILSEN records or German Bohemians (Bavarian)

DNA COLUMN:

By Mary Shade

Y-DNA Testing: I just learned from Diahan Southard that you can see a Y-DNA project details **without** even joining the group! It shows you how many people have tested with that surname, and shows you the names on a spreadsheet. Click here to see the Taylor Surname example:

[FamilyTreeDNA - Taylor Family Genes](#)

Join The "Taylor" Group Project

GROUP INFORMATION

Member Count

1648

Project Website

<https://www.familytreedna.com/groups/taylorfamilygenes>

Email

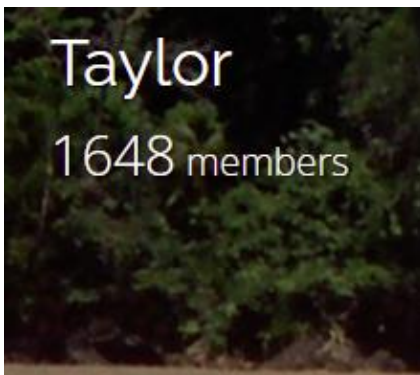
[Contact Group Administrator](#)

Markers: Y-DNA12 Page Size: 500 ☒ Show All Columns

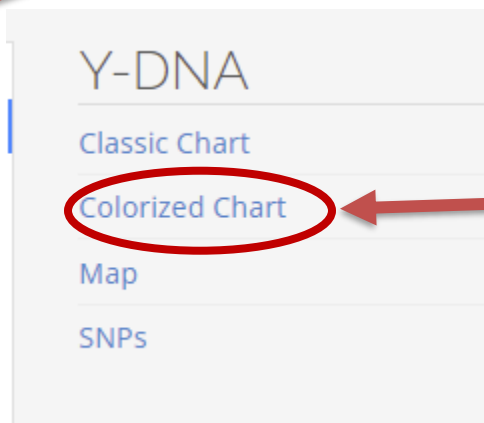
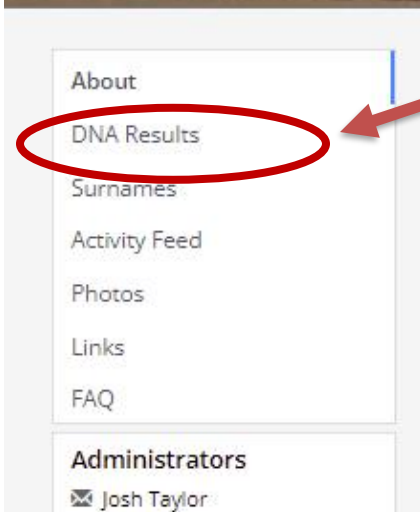
Kit Number exactly matches Search

Page: 1 2 3 of 3

Row Number	Kit Number	Name	Paternal Ancestor Name	
A Haplogroup				
1		Taylor	Hugh	Scotland
E-021 Group 21				
2		Taylor	Robe	England
3		Taylor	Robe	United Kingd
4		Wood	Dani	United States
5		Taylor	Robe	United Kingd
6		Taylor	Willia	United Kingd
7		Torres	Bar	United States



Click Here on DNA Results



MEMBERSHIP

Members receive the newsletter, meeting notices, periodic mailings from the club, handouts from meeting presentations and programs, and receipt of genealogical research assistance from club members. Donations are suggested at \$5.00 per year, mail to Treasurer: Nancy Pestal, P.O. Box 1385, San Clemente, CA 92674. Cash or check, if check, Payable to Nancy Pestal. Please email Annette Gathright with questions: anettka@aol.com

CZECHOSLOVAK AREA GENEALOGY CLUB

We support the Czechoslovak Genealogical Society International (CGSI). Visit them at www.cgsi.org.

And we support the Southern California Genealogical Society (SCGS). Visit them at www.scgsgenealogy.com.

